(cc) BY

Логина Татьяна Викторовна
канд. филол. наук, доцент
Орешина Екатерина Евгеньевна
канд. пед. наук, доцент
Ласская Оксана Геннадьевна
канд. филол. наук, доцент
ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет
им. Г.Р. Державина»
г. Тамбов, Тамбовская область

ОЦЕНОЧНАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ СОСТОЯНИЯ НЕАКЦИОНАЛЬНЫМИ ГЛАГОЛАМИ СО ЗНАЧЕНИЕМ ЖЕЛАНИЯ

Аннотация*: в статье рассматриваются неакциональные глаголы с общим значением «желание», представлены их словарные дефиниции и примеры употребления. Использование различных глаголов указанной группы зависит от компонента структуры соответствующего фрейма, на котором концентрирует свое внимание говорящий.*

Ключевые слова*: неакциональные глаголы, фрейм, оценочная интерпретация.*

Лингвисты разных направлений уделяли внимание классу неакциональных глаголов. Исследуя неакциональные глаголы, они называли их «статическими», глаголами «не-действия» (Бондарко, Журавлева, Кильдибекова, Падучева), тем самым проводя грань между ними и глаголами действия или акциональными глаголами. Говоря о специфике неакциональных глаголов с категориальным значением «состояние», они отражают события типичные для внутреннего мира человека, его переживаний, желаний, эмоций и т. д. В качестве материала анализа избраны глаголы одной лексико-семантической группы – с общим значением *желания*. Под желанием понимается внутренняя необходимость к обла-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

данию или осуществлению чего-либо. Для желания характерны осознанность, мотивированность и представление о способах достижения желаемого.

В когнитивной лингвистике исследование значений языковых единиц, в данном случае – глаголов, подразумевает их соотнесение с когнитивными структурами – фреймами (Минский, Филлмор). Как правило, структура фрейма представляется в виде набора обязательных и необязательных компонентов. В качестве компонентов структуры фрейма «желание» выделяем следующие: субъект-экспериенцер (тот, кто испытывает желание), само эмоциональное состояние (желать), объект желания, причина данного эмоционального состояния (желания), длительность (желание может быть сиюминутным, долгосрочным), оценка.

Под интерпретацией понимается «процесс и результат субъективного понимания и объяснения человеком мира и себя в этом мире, процесс и результат субъективной репрезентации мира, основанной на общечеловеческих представлениях о мире, а также на личном опыте взаимодействия с ним» [3]. Таким образом, оценочная интерпретация может быть общая – дескрипция состояния, или субъективная, когда на передний план выходит оценочный компонент в семантике глагола. Следовательно, оценочной интерпретации могут подвергаться любые участки фрейма, если на них сконцентрировано внимание говорящего.

В рассматриваемой лексико-грамматической группе есть глагол, который передаёт значение *желания* в самом общем виде (want). Данный глагол даёт событию общую интерпретацию (что следует из его словарного толкования) (1), но оценка также может быть выражена на функциональном уровне (2, 3)

(1) She wants her political career to rise in following 2 years [COCA].

(2) They *desperately* wanted a son [COCA].

(3) He wanted that job *so badly that he was ready to kill for it* [COCA].

want – to have a desire for something [Longman]

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Изначально глагол *wish* рассматривался как синонимичный глаголу want без оценочного компонента в значении. Однако тщательный анализ словарных дефиниций позволил его выявить. В данном случае оценочной интерпретации подвергается объект желания и результат / цель.

wish – to want something to be true although you know it is either impossible or unlikely [Longman]

(4) Every country wishes to see its *own sportsmen and sportswomen as international champions* [Longman].

(5) Sometimes she wishes *she had never been born* [COCA].

При употреблении глаголов *desire, crave, hanker* оценочной интерпретации подвергается сила чувства (желания), а также сильное намерение или цель по достижению желаемого, эмоциональную необходимость.

desire – to want something very much [Longman]; crave – to have an extremely strong desire for something [Longman]; hanker – to have a strong or persistent desire for something [Longman].

(6) He desired her *approval more than anything else* [COCA].

(7) After that case her company *tremendously* desires *to avoid negative publicity* [COCA].

(8) The review gave Picasso *a taste of the recognition* he craved [*Longman*].

(9) As does everyone else, they crave *dignity*, *respect*, and *a sense* that their labor is valuable [CDO].

(10) Some of them felt so bad that they craved *drugs badly* [COCA].

(11) She *dreadfully* hankered for *a new life* in a different country [COCA].

Анализ примеров показал, что оценка может быть выражена и на функциональном уровне (6, 7, 10, 11), а в качестве объекта желания может быть как что-то нематериальное абстрактное (6–9, 10), так и физический объект (10).

Особый интерес представляют глаголы *covet, long, lust, yearn*. При употреблении данных глаголов оценочной интерпретации подвергается не только сильное желание чего-то, но также сложность, длительность или невозмож-

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

ность достижения желаемого (long, yearn), сексуальное влечение (lust) и зависть (covet).

long – to want something very much, especially when it seems unlikely to happen soon [Longman]; yearn – to have a strong desire for something, especially something that is difficult or impossible to get [Longman]; to long persistently, wistfully, or sadly [https://www.merriam-webster.com/dictionary/yearn]

Анализ словарных дефиниций показал, что глагол *long* предполагает желание и стремление достичь чего-то всем сердцем, а глагол *yearn* выражает страстное, беспокойное или болезненное стремление. Оценочной интерпретации подвергается субъект, как источник устремлений и желаний, состояние, объект и время достижения желаемого.

(12) She longed for the chance to speak to him in private [longman].

(13) He was longing for everyone to leave, so that he could think in peace about what had happened that day [Longman].

(14) A year has passed from car accident. And she is not able to admit that it is excitement that she had *secretly* longed for [COCA].

(15) Hannah yearned for a child, and felt desperately sad whenever she saw other women with their babies [Longman].

Глаголы *lust* и *covet* имплицитно дают негативную интерпретацию ситуации. Таким образом, употребляя глаголы *lust* и *covet*, говорящий особо оценивает субъект и его нечистые намерения.

lust – to have a very strong sexual desire, especially when it does not include love; a very strong desire to have something, usually power or money – used to show disapproval [Longman]; covet – to have a very strong desire to have something that someone else has [Longman].

(16) Cathie has been lusting for *my job* for a long time [CDO]

(17) He admitted he still lusted on Jennie, but lust wasn't love, and it seemed like being married to her would just be one more sin piled on top of all the others he was guilty of [COCA].

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

(18) They had their teeth sunk into their quarry and they lusted *for_blood* [COCA].

(19) The Michelin Awards are coveted by restaurants all over the world [Longman].

(20) Bill Clinton joked recently that his wife now covets the title of grandmother far more than that of commander in chief [COCA].

Особого внимания заслуживает пример (18), в которых глагол употребляется с нетипичным объектом.

В семантике глагола *aspire* помимо сильного желания акцентируется внимание на достижение желаемого в будущем.

aspire – to want something very_much or hope to achieve something or be successful [CDO].

(21) He aspires to *nothing_less_than_the_chairmanship_of_the_company* [COCA].

(22) The course that Boehringer has steered over the past three years marks it out as a company that aspires to *being_a_leading_company* in digital environments, not just the leading pharma company in digital [COCA].

(23) Growing up, he aspired to *become_an_actor* which eventually was the real reason behind his move to New York. [COCA]

Подводя итог, хотелось бы сказать, что, являясь неотъемлемой функцией сознания человека, интерпретация тесно связана с оценкой. Глагол открывает перспективы в плане оценочной интерпретации. Как показал анализ словарных дефиниций, в глаголе имплицитно заложена информация о состоянии субъекта, желаемом объекте, вероятности достижения и усилий. Таким образом, выбор глагольной единицы индивидом для интерпретации состояния зависит от того, на каких аспектах индивид акцентирует свое внимание.

Список литературы

1. Болдырев Н.Н. Фреймовая семантика как метод когнитивного анализа языковых единиц // Проблемы современной филологии: межвуз. сб. науч. тр. Вып. 1. – Мичуринск: МГПИ, 2000б. – С. 36–45.

2. Болдырев Н.Н. Оценочные категории как формат знания // Когнитивные исследования языка. Вып. III. Типы знаний и проблема их классификации: Сб.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

научных трудов. – М.; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2008. – С. 25–37.

3. Болдырев Н.Н. Интерпретирующая функция языка // Вестник Челяб. гос. ун-та. Филология. Искусствоведение. – 2011. – №31 (246). Вып. 60. – С. 11–16.

4. Болдырев Н.Н. В поисках оценочного смысла // В поисках смысла: сборник научных трудов. – СПб., 2010. – С. 36–51.

5. Болдырев Н.Н. Роль акциональных глаголов со значением созидания в оценочной интерпретации событий / Н.Н. Болдырев, Т.В. Логина // Методологические основы исследования когниции и коммуникации в современной лингвистике: сборник научных трудов. – М.: МАКС Пресс, 2017. – С. 96–102.

6. CDO – Cambridge Dictionaries Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://dictionary.cambridge.org

7. COCA – The Corpus of Contemporary American English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.english-corpora.org/coca/

8. Longman – Longman Dictionary of Contemporary English Online [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com/

9. Merriam-Webster’s Collegiate Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.merriam-webster.com

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)